

## 看見原住民族影像的傳承力量

原住民族映像の伝える力が見える

Discovering the Potential of Indigenous Audiovisual Creation

陳素艷（教育部綜合規劃司司長）

為推展原住民族教育，深化學生對原住民族歷史文化的理解、尊重與認同，教育部自103年起舉辦「MATA獎」競賽活動，鼓勵學生運用影像及拍片構想，傳達對於原住民族文化、語言、藝術、生活故事的觀察與關懷，今年邁進第12年。以「MATA」為獎項名稱，主要有兩層意義：第一是祖靈之眼，「MATA」在南島語系中是指「眼睛」的意思，許多原住民族部落會用象徵祖靈之眼的眼睛，作為圖騰，凝視族人、守護族人；第二層意義是鏡頭之眼，鼓勵學生，透過鏡頭訴說原住民族歷史、語言及族群文化的故事，拍片的鏡頭，就是我們眼睛的延伸。

### 傳遞學生對於原住民族主題的關注與思考面向

歷經多年的耕耘，很欣慰見到學生們的思考層面，已從偏重祭典的熱鬧表象，逐漸轉移到原住民族主體位置，深入探索部落歷史、語言及精神文化的意涵，而且能從年輕世代的視角，思考如何兼顧原住民族的傳統與當代社會文化的發展，並加以延續、轉化與傳承；也發現影片內容已開始回應原住民族轉型正義議題，願意拓展延伸探討多元史觀，又或透過故



陳素艷

事賦予傳統技藝新的生命力，讓我們領悟，文化傳承與復振，需要豐富的想像力以及實驗創造的勇氣；同時，越來越多作品能從部落觀點詮釋原住民族的神話傳說、歷史事件、狩獵文化、傳統禁忌與當代價值的衝擊，也有越來越多作品融入族語，點亮影片的靈魂，這些都是非常值得肯定，也是相當令人感動的成果。不僅傳達創作者的觀點，反思族群存續的深刻議題，更藉由影像敘事的感染力，讓觀者體認多元族群社會「沒有人是局外人」的共同命運。

## 呼應全民原教精神擴大參賽對象

除此之外，為呼應全民原教的核心理念，並兼顧新世代影音人才的育成，「MATA獎」從第10屆開始往下扎根，擴大參賽對象，特別為全國高級中等學校學生，設立拍片企劃書的競賽，希望激發學生組隊集體創作，透過文字書寫影片製作的構想，其評分項目以「原住民族文化關聯性」占最高比重，即引導學生從原住民族的主體位置進行思辨，評審團相當感動這群16至18歲青少年關注的層次，不僅止於原住民個人的權利，亦能關注到原住民族的集體權利，且有多件企劃書已呈現出拍片所需的前置工作，包括田野調查、角色對白、分鏡表與攝影美學風格等內容，已臻完備且紮實，亦有族語文本的產出，期許這2屆高級中等學校組25件得獎企劃書的創作團隊，逐夢踏實，來年報名「MATA獎」大專校院組的影音競賽，一展長才。

## 連結影像創作與原住民族教育的交流平臺

「MATA獎」迄今累積160件優秀的影音作品，皆建置於YouTube以及「國民中小學課程與教學資源整合平臺」，提供各界瀏覽欣賞；許多教學現場的老師們會運用影片輔助教學，引導學生理解原住民族的處境，例如都市原住民、轉型正義、族群歧視、狩獵文化等議題，成效非常好，顯見歷屆得獎影片不僅是支撐「MATA獎」成長的養分，更是推動原住民族教育的寶貴資源，對於這些好作品，教育部有責任加以推廣，並積極與原住民族委員會、原

多位得獎者表示，當年參與「MATA獎」深具意義，不僅幫助自己在學生時期實踐夢想，也因拍片的歷程，培養族群文化意識以及專業技術的實力，獲獎更強化對自我的肯定，成為堅持創作的動力，皆期盼獎項繼續辦理。



多位得獎者表示，當年參與「MATA獎」深具意義，不僅幫助

住民族電視臺與原住民族廣播電臺等多方資源共同合作。此外，我們也逐年辦理校園巡迴講座，邀請得獎學生、原住民導演與影像工作者，與師生面對面分享拍片經驗，鼓勵學生發揮影音媒介的傳播能量，結合原住民族議題進行創作；同時提醒學生，身為持攝影機的人，探觸原住民族內容，尤應具備的專業倫理與族群文化敏感度。

## 為下一個十年全力以赴

回首來時路，猶記2023年，「MATA獎」進入第10年的里程碑，邀請歷屆得獎者共聚對話，這些傑出的創作者多已從校園進入職場，仍多從事影像藝術相關工作，也持續對原住民族議題保持高度關注；多位得獎者表示，當年參與「MATA獎」深具意義，不僅幫助自己在學生時期實踐夢想，也因拍片的歷程，培養族群文化意識以及專業技術的實力，獲獎更強化對自我的肯定，成為堅持創作的動力，皆期盼獎項繼續辦理。教育部亦期

盼各界繼續給予支持與指教，讓「MATA獎」往下一個十年穩健進展，以鼓勵更多有志投入族群影像創作的學子一起加入！讓社會大眾看見並學習原住民族歷史文化！

最後，謹以今年「MATA獎」競賽標題「Tunaw！全力以赴！」(Tunaw！邵族語，努力專注的意思)，與關心原住民族教育發展的夥伴們共勉之。◆